台山總會館選舉八三年度職員

逕啓者：查八二年度會館歷任職員已屆期滿，經昨會議通過，定於本年十二月十二日下午一時至五時，在台山會館禮堂舉行自由投票選舉八三年度職員。屆時敬請會在會館註册之邑僑，投神聖一票，以選賢能勝任。同時希望邑僑中，有心熱誠爲會館服務者，或介紹年青有爲新進之仕，參加提名競選，這是會館全人所渴望也。

△代柬

謹訂於一九八三年一月一日（星期六）下午一時在本禮堂舉行成立第五十五週年紀念典禮同時舉行獎學金頒獎禮並於同日下午五時假座名園大酒家公宴聯歡屆時統請各埠分堂代表暨各叔伯嬸姆兄弟姊妹親朋等光臨助慶指示禮儀藉增光寵易勝榮幸。

附註：席金：成人每位九元。十二歲以下每位五元。盡足義務者英夫婦免收席金。

報名日期：由十二月一日起至廿五日止，請提早向書記處報名，以便編席。

全加鄭滎陽總堂敬約

雲高華片打東街七十九號電話：六八一—八七八四

合作社住宅單位

一百十五個單位，位於9380 CARDSTON COURT，BURNABY單人房，月租三白八十五元，一睡房單位三白九十五至四百三十。兩睡房單位四百五十五元至五百。預約參觀

請英語電：421-1222

朱氏裝修

電話：433-9784

免費估價　大小工程　土庫間格　裝修改建　政府牌照

約文合柏期璋長小有理修

快捷冷氣工程公司

專科承裝修理，大小商業冷暖氣機凍房，急凍房，大小牛奶與食瓜菜櫃，家庭雪柜冰衣乾衣機，電燈電火政府牌照。

馬君實（Alec Ma）馬君實（Bill Ma）

三二七一一五一（華語）三二一一七二〇（英語）

關氏建築公司

持有政府牌照，專門承建下列工程，房屋樓宇興建，改裝，裝修工程，水喉工程，電燈工程，免費設計及申請

電話：254-5022

你宜得起屋嗎？

本建築師能協助你設計建造，經驗豐富，節省許多金錢，工作保好，晚上六點后

電：464-7082

生鵪鶉及鵪鶉蛋

每只一元，蛋每打七角，買二十元，免費送貨。英語

電：576-2397

板廠股份出讓

想新金優厚，而工作永久，請買列治文板廠股份

電話：277-5730

專裝修屋頂

ODLUM ROOFING

英語電話：251-3005 或682-0511 #4940

餐館出讓

沙省埠仔唐西餐館，有六十餘座位，全新裝修，前舖後居，有潛力，東主另有生意，無暇照料平讓，有意請電話：306-842-2233或842-3133黃先生接洽

菓舖出讓

批長利高生意穩定位於4287 FRASER ST

三間舖位出讓

1867-1871 POWELL ST價十三萬九千，有意電話：438-6050或437-3430

聽錢無人知 餐館急讓

近卡拔利南邊埠仔，位於商業大街唐餐獨市牛意，座位六十五生意穩定，後座住宅，因人手缺乏，割讓請電：菲臘治。403-2285-0327

咖啡店出讓

搬拿比購物區中心，年期長廉讓，六時後電：九二九，四五九七。

快餐店出讓

位於高骨林商場，專做內外生意，傢俬設備齊全，卅二座位，月租相宜，適合家庭式經營，一萬銀以上有商量有意請電324-6732馮先生接洽。

乃磨士多舖

最佳生意投資及有四睡房居住，可以將在溫哥華的房屋與業主交換價錢89,000

乃磨餐館

領有酒牌餐館，九十座位，設備一流，用具齊全，非常抵買。價125,000欲知詳細情形，請英語電話：PRINCE PABBI CONANAIMO REALTY 17 CHURCH ST NANAIMO B.C. 754-2311或晚上758-5169查詢。

七年新屋出賣

3038 E十八街，一千三百十二平方尺，樓上三睡房，大廚房，土庫完成兩睡房，廚浴齊，環境優靜，近學校巴士。開價十四萬五千。英語電：PATRICK NEILL 298-1013 JACOBSON ANDERSEN RTY 298-5551

入息屋自賣

正層二房一廳，樓上及土庫可出租，三層各有爐頭雪櫃廁浴等，獨立門戶出入，標準地，近巴士站學校，位於四孖梳夾域多利，地點適中，祇售價九萬七千。有意請電：255-3026

業主自賣

西區 8179 FREMLIN街 地50×122，十二萬九，電話：255-9147

餐館平賣

埠仔西餐館大平賣，座位八十，有酒牌，可改做獨市唐餐，有意請電話：112-4655-6855

屋主自賣

二睡房，上下層，另土庫有二房一廳，孖屋地，近域多利街，十三厘半低息晚電話：581-1189

屋主自賣

八睡房地大45X120一八三九東六十一街，開價十萬九千，好風景，近學校巴士，電話：325-4572。

屋主急賣

緬夾四十九街，地段大，屋整潔，交通方便，售價十萬八千

電話：325-7644或321-4855

唐西餐館出賣

B.C.省仔，九十座位，有酒牌，埠情好及生意好，有意請自費

電話423-3211洽商

屋主自賣

新屋高士定夾威靈朝街，樓上三房，樓下二睡房，二廁浴，土庫完成，有蓋車位二個電話：294-0061梁太。

建築師新屋自賣

5172 GLADSTONE近三十五街夾域多利33X120正層一千三百六十平方尺，土庫一千一百平方尺，有二睡房單位，圓型樓梯，一流設計，用上等木料，英語電話ANDY 872-3411

專門建築房屋

本人專爲閣下起屋，任君選擇款式，在府上的地或本人的地均可。英語電：ANDY872-3411

Century 21. TRADEWIND REALTY LIMITED 872-0321 TOP SALESLADY

YULAN WONG 黃小姐

黃小姐 是買賣房屋成績優異

熱盤

▲地大42X120正層二睡房，特大廚房連飯廳，土庫有二睡房，十多年新現售價，低過政府估價百分之十五，開價九萬九千

特大靚屋

此屋是屋主特別爲自己所住而建成的觀新屋，十四個月新，一千四百六十尺，樓上三睡房，土庫完成三睡房，廚廁齊，在KILLARNEY區

如想知開放時間請電查詢如閣下想知道，自己房屋的價值，可向黃小姐查詢，她業意爲閣下服務，免費估

B.C.地方出賣

三萬平方尺，寫字樓或住寓，三十三個停車位，七十五萬首期，其余十一厘

英語電6844，5141

餐館出賣

東主自賣，位於商業旺街地點特好，租金平宜，有烈酒牌，請電437-1893早九時至晚七時，

樓上出租或屋賣

新裝修三房一廳，近PNE各樣齊備，售九萬五千，電話二五三-二〇六九

機會難逢

果舖位於西溫哥華，每日生意平均一千二百，營業時間由上午十時至八時，月租千一百，長批，大停車場，附近無競爭，有意請電陳善猷電話：263-6116或736-3831 UNITED REALTY

餐館出售

亞省埠仔，獨市唐餐，新裝修二年，七十位，工具全新，後有三房一廳，因人手不足，生意連賣藥出售，電話403-763-3048

炸魚快餐店牛意

平賣，CHILLIWACK時間短，淨入年三萬，離雲哥華一小時車，有前途，價二萬九，有居住地方，電話：(112) 792-5315黃先生洽

平平！餐館自賣

位于連里埠，西餐館，有舞池，全酒牌用具一流，生意每年十三萬多，如增早餐，獨市送外賣，合股東生意，現急事離埠平賣，開價六萬二千八，請英語電話：530-7917華語電：321-4532

有屋出賣

三三八〇 CHURCH ST位於東雲高華京士威夾JOYCE，三睡房，浴室，一千一百六十尺，土庫完成，大客廳，陽台車位，十二萬，請到來參觀。周末開放。電話420-1981 THE PERMANENT TONY ENG 438-8161

全屋出租

分租亦可樓上兩房，樓下兩房，近四十九夾乃街，各樣齊備，電話二五三五三二二九二九，四五九七。

平土庫出租

展覽會獨立門口，近交通，房廳廚廁齊，請下午五時電二五四-七六一七。

土庫出租

兩房一廳，廚廁齊，有傢俬，四十二夾域多利，適合學生或兩人合住。電話：三二四五九九八

新屋樓下

出租兩房一廳廚廁爐頭雪櫃齊新地氈有傢俬獨立門口喜租學生與小家庭四十一街近乃早晚電話三二五五六五七

靚屋全間出租

樓上三睡房，土庫二睡房雪櫃爐頭齊備，交通方便近卅七街夾FLEMING ST，有意者請電：八七四九六九〇

土庫出租

兩房一廳，各樣齊備，獨立門戶，近購物中心，近學校，適合有小孩家庭或學生，月租三百元，RENFREW夾廿二街。電話：四三五-八二六八

樓下出租

二房一廳，廚房浴室齊備，近乃磨街夾四街東，有意者請電話253-7259

新屋土庫平租

三房一廳，爐頭雪櫃廚廁齊近P.N.E.學校交通便電話：294-0832

樓上出租

三房一廳及露台，廚房爐頭雪櫃，交通方便，有意者電話：685-1925或438-7637找蔡君

全屋出租

三房一廳，全地氈，交通方便，近學校公園，月租五百，乃街夾三十三街電話：261-2136

新裝修土庫出租

一廳一房，爐頭雪櫃齊，緬街夾二十五街，交通方便電話：731-7342

樓上出租

三房一廳，各樣齊備，交通方便，三十三街夾乃街電話：321-6906

全間出租或分租

近十八街夾乃路，樓上二房一廳，樓下一房及浴室，可全間出租或只租樓上，另有洗衣乾衣機及傢俬，可同時出租，請日間電話：685-4453或晚間：873-2250

樓上樓下分層租

樓上三房一廳，廚廁浴爐頭雪櫃齊，樓下一房一廳，廚廁浴爐頭雪櫃齊備，有什物房洗衣房。地址2727，一街電話：294-9923鄭先生接洽

新屋樓下出租

兩房一廳，廚廁爐頭雪櫃齊，十八街近魯拔，近中小學，交通方便。電話：433-7430

正層出租

一房一廳，廚廁齊，交通方便，獨立門口，包水電，緬夾十七街。電話：873-8716

土庫出租

近緬街夾四十九街，獨立門戶，光猛大房廳，廚房，浴廁，爐頭雪櫃皆齊。請電：327-0593

樓上全層出租

三房一廳，廚廁浴齊，非沙夾東十五街，交通方便，每日下午四時後電話：876-4370梁洽。

全屋出租

上層兩房，下層一房，各樣齊備，洗衣乾衣機齊，近東二十街夾RENFREW，十五號可入伙。電話：433-6452

全間出租

樓上樓下共五房兩廳，爐頭，雪櫃廚廁齊，四瑪梳夾十一街，交通方便，電話：294-0010

屋全間出租

樓上三房一大廳，土庫一房租金五百四十元，一切俱備，位P.N.E.電話：253-2970

土庫出租

新屋土庫，三房一廳，爐頭雪櫃，喜租不吸煙人仕，晚六時後電八七三一〇一六四

樓上單人房出租

有床齊備，適合學生片打東街，電話255-4190

全屋出租

二房一廳，廚廁齊全，月租三百七十元，不包水電英語電325-0883

樓下出租

二房一廳，各樣齊備，廿八街夾緬街，近學校，巴士站，合小家庭電話：873-1171

西區柏文出租

七十一街，一睡房，客餐廳，交通方便，租金三百二十元，二睡房，租金四百元正電話：261-1104

片打街柏文招租

一房一廳，全地氈，爐頭雪櫃，包電視CABLE暖氣，可立即入伙，月租三百五十元

電話：683-0471或251-7452

樓下出租

獨立門戶，入牆地氈，裝飾攀登，兩大睡房，爐，客廳，大廚房浴廁，爐雪櫃齊電325-8353

樓上出租

兩房一廳，近緬街夾十九街，適合小家庭，電話254-8611晚上251-6243

新樓下出租

三房一大廳，各都齊全，近乃磨與喜士定街，交通方便，近學校，請電253-3634另有酒吧平讓

土庫出租

一房一廳，各自門口出入，有意請五時後電話：876-2550

土庫出租

兩房一廳，廚廁俱全，獨立門戶，近非沙夾四十五街，下午三時半請電話：321-6082

孖屋出租

大兩房兩廳，好風景，近公園巴士學校，拍車位多，電話：874-1428或324-1020

樓下出租

三房一廳，各樣齊備，獨立門戶，四孖梳夾三十三街，交通方便電話：321-3439

全層出租

樓上二房一大廳，爐頭雪櫃浴室及車房，獨立門戶，交通方便，位於非沙街南面請電：324-1296陳太

樓上出租

四房一廳，爐頭雪櫃齊備，一街近乃路，近乃校巴士站電話：253-5900

柏文出租

一房廳，廚廁，地氈俱全，近喜士定街東，洗衣機免費有意者請電話：254-3781

土庫出租

三房一廳，全部新裝修，近唐人街電話：251-2077晚上六時後

雲東區土庫出租

三房，廚廁全，近學校交通便，三街2527號電話：253-7400洽

緬街出租

六睡房，包暖氣熱水。電話：874-1934

樓上出租

三房一廳，交通方便，近非沙夾三十七街，近中小學，另樓下二房一廳。請電話：324-1843

新屋樓下出租

三房一廳，廚浴齊，二廁，自己門戶，交通便，附近P.N.E. PANDORA夾CASSIAR街電話：298-2580

新屋樓下出租

兩房一廳，近二十二街東夾蘭菲街。月租四百二十元，包水電，洗衣機，適合清靜小家庭電430-2485

單人房出租

有單人傢俬房出租。請電：254-6690四點以前

有屋出租

兩大房，有傢俬，洗碗機爐頭雪櫃洗干衣機，有小孩及蓋動物可租，月租七百五十可還價，英語電話299-1731

土庫出租

兩房一大廳，廚廁浴齊備，獨立門戶，交通方便，近學校，請電：980-7954

土庫出租

京士威夾三十三街，六年新土庫出租，獨立門口，有車盞車位。二房一廳，廚浴廁齊。電：437-6129

樓上全層出租

二睡房，大廳，廚房，爐頭雪櫃齊全，近交通，學校，有意請四時後電話：876-8319

新樓樓下出租

香檳區一大廳三房間，設備幽雅，新型廚廁俱全。請電：四三四—一七七九

土庫出租

三房一廳近喜士定，學校，搭車方便，有前後門，通爽光猛電話：255-5364

華埠新柏文招租

歌雅街六〇九號，一房一廳，月租四百元，全新地氈，爐頭雪櫃，週日上午九時至下午五時，開放電話：683-0471

樓下出租

菲沙夾二十五街，一廳兩房，廚廁合，交通方便。電話：872-5779

土庫出租

西區廿一街夾四比，兩房一廳，包爐頭雪櫃，各自門戶，合夫婦或小家庭，有意請電：八七四—一九七三洽。

樓下有房出租

有單人房，或一房一廳，廚房廚房，傢俬齊備，交通方便電話：203-6878

土庫出租

三房一廳，爐頭雪櫃齊，東四十一街夾域多利街，電話三二七—〇三七八

土庫出租

一街夾乃磨，土庫有四房出租，月租三百元，十二月十五日可入住，有意請電254-5940

新屋樓下出租

兩房一廳，爐頭雪櫃齊全。交通方便近巴士站，五十六街夾菲沙。電話：324-6207

新屋樓下出租

觀房包水電及傢俬，有電話廚廁廳共用，合單身或雙人住。電：八七六—一二九八

一全屋出租

八年新屋樓上三房，樓下二房爐頭雪櫃齊備，地址2764號東48街，上午九時至下午五時電話：324，7219。

樓上全層

二大房一大廳，清靜光猛廚廁浴俱全，京士威夾乃磨日六八一，四五一一或夜三二五，九〇八一。

樓下出租

新裝修，二房一廳，廚廁齊備，位於本拿比，片打東街，交通方便，電話：299-9770。

樓上出租

二房一廳廚廁，獨立門戶交通方便，有意者請電：872-4704蔡洽。

有屋出租

新裝修一樓三房一廳廚廁爐頭雪櫃地毯齊，平租三百五十元近PNE六時後電二五三—三九六二。

土庫出租

二房一廳，各樣齊備，五十三街夾緬街，電話：324-6156

有光猛土庫出租

二房一廳，雪櫃爐頭，獨立門戶交通，學校便利，請電四三三—一六〇四。

新屋樓下出租

西區一大廳兩大房，廚廁浴爐雪櫃俱備，獨立門口晚六時電873-5051

樓上大房出租

光潔雅緻，交通方便，適合女學生或女士，電話：873-8754。

新屋土庫出租

近PNE，三房一廳，爐頭雪櫃齊，交通方便，電254-7457。